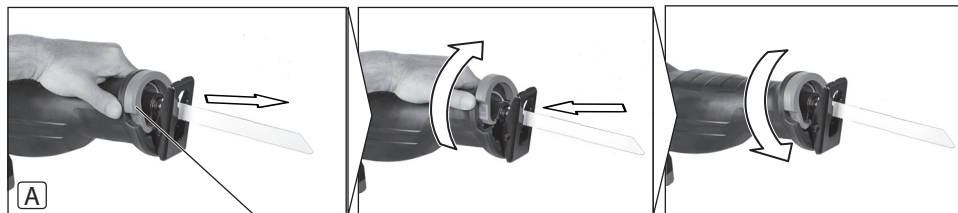


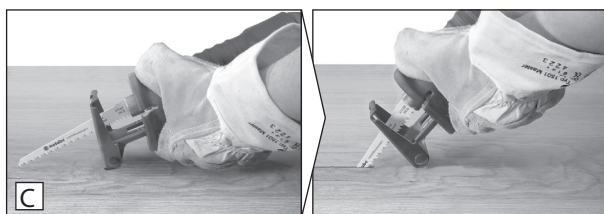
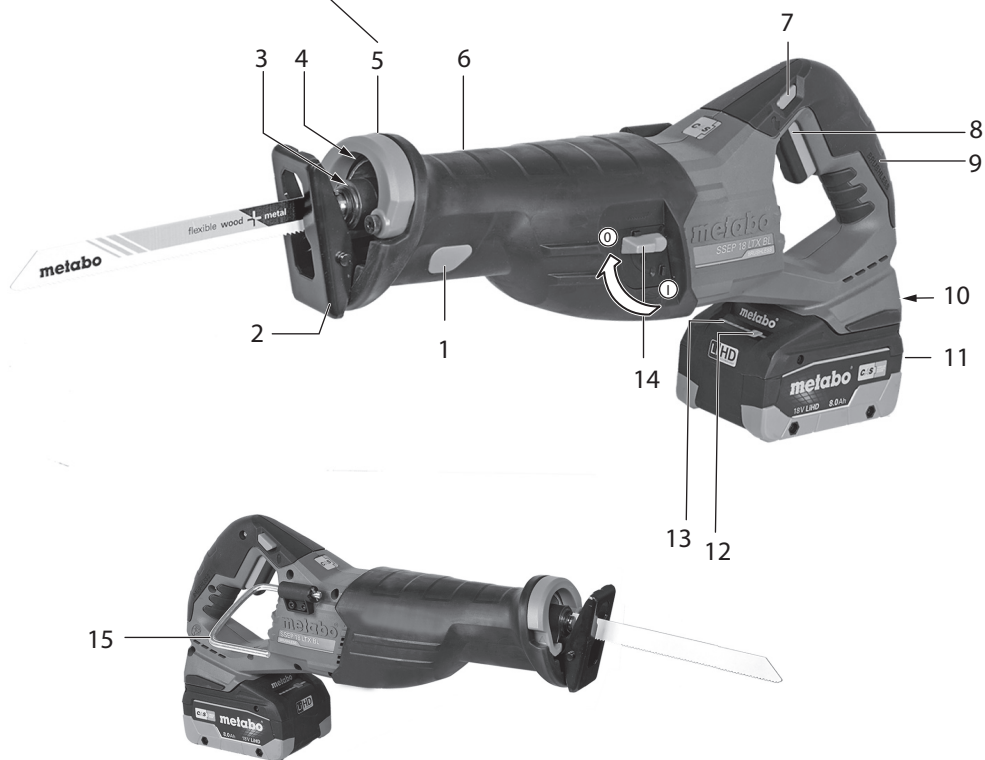
SSEP 18 LT BL SSEP 18 LT



de	Originalbetriebsanleitung 5	fi	Alkuperäiset ohjeet 37
en	Original instructions 9	no	Original bruksanvisning 41
fr	Notice originale 13	da	Original brugsanvisning 45
nl	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing 17	pl	Instrukcja oryginalna 49
it	Istruzioni originali 21	el	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης 53
es	Manual original 25	hu	Eredeti használati utasítás 58
pt	Manual original 29	ru	Оригинальное руководство по эксплуатации 62
sv	Bruksanvisning i original 33	uk	Оригінальна інструкція з експлуатації 67



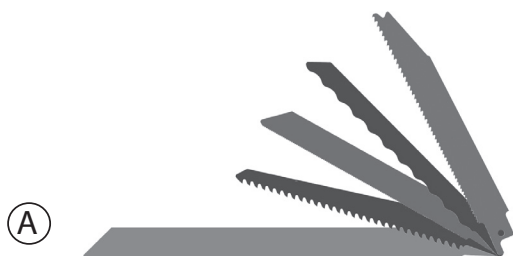
B



		SSEP 18 LT BL *1) Serial Number: 01617..		SSEP 18 LT *1) Serial Number: 01616..	
U	V	18		18	
n_0	min^{-1} (spm)	0-3000		0-3000	
s	mm (in)	32 (1,26)		32 (1,26)	
m	kg (lbs)	3,0 (6,6)		2,9 (6,4)	
T_1	mm (in)	250 (9,8)		200 (7,9)	
T_2	mm (in)	○	140 (5,5)	○	110 (4,3)
L_{pA}/K_{pA}	dB (A)	97 / 5		95 / 5	
L_{WA}/K_{WA}	dB (A)	105 / 5		103 / 5	
$a_{h,B}/K_{h,B}$	m/s^2	14,5 / 1,5		7,5 / 1,5	
$a_{h,WB}/K_{h,WB}$	m/s^2	14,3 / 1,5		8,2 / 1,5	


 *2) 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU
 *3) EN 62841-1:2015, EN 62841-2-11:2016+A1:2020, EN IEC 63000:2018

2023-09-12, Bernd Fleischmann
 Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)
 *4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany



ASC 145, ASC 55 etc.



8,0 Ah	6.25369	LiHD 18 V
5,5 Ah	6.25368	LiHD 18 V
5,2 Ah	6.25028	Li-Power
etc.		



Оригінальна інструкція з експлуатації

1. Декларація про відповідність

Зі всією відповідальністю заявляємо: ці акумуляторні шабельні пили з ідентифікацією за типом і номером моделі *1) відповідають усім чинним положенням директив *2) і норм *3). Технічну документацію для *4) — див. на стор. 3.

2. Використання за призначенням

Інструмент призначений для пиляння деревини, металів, пластмас або матеріалів типу ебоніт, склопластик тощо.

При використанні в умовах надмірного зносу (наприклад, виготовлення і ремонт палет) гарантійні зобов'язання діють в обмеженому обсязі.

За пошкодження, що виникли внаслідок експлуатації не за призначенням, несе відповідальність виключно користувач.

Необхідно дотримуватись загальноприйнятих правил запобігання нещасним випадкам, а також правил техніки безпеки, наведених в цій інструкції.

3. Загальні правила техніки безпеки



Задля вашої безпеки та захисту електроінструмента від пошкоджень дотримуйтесь вказівок, позначених цим символом!



ПОПЕРЕДЖЕННЯ — З метою зниження ризику отримання травм прочитайте цю інструкцію з експлуатації.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ — Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки, інструкції, ілюстрації та технічні характеристики, надані з цим електроінструментом. Невиконання усіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.

Зберігайте правила та вказівки з техніки безпеки для майбутнього використання. Передавайте ваш електроінструмент тільки разом з цими документами.

4. Спеціальні правила з техніки безпеки

Під час роботи тримайте інструмент за ізольовані поверхні, якщо є ризик зіткнення інструментальної насадки з прохованими електропроводами. При контакті з електропроводом напруга може передатися також на металеві частини інструмента та спричинити ураження електричним струмом.

Закріпіть заготовку на стійкій поверхні за допомогою струбчини або іншим способом. Якщо тримати заготовку лише рукою або притискаючи до тіла, це призведе до її нестабільності, внаслідок чого можлива втрата контролю.

Вийміть акумуляторний блок з інструмента перед початком будь-яких робіт з регулювання або технічного обслуговування

Переконайтеся, що під час встановлення акумуляторного блока електроінструмент вимкнений.



УВАГА! Не дивіться на джерело світла, що світиться.



Захищайте акумуляторні блоки від вологи!



Не піддавайте акумуляторні блоки впливу відкритого вогню!

Заборонено використовувати пошкоджені або деформовані акумуляторні блоки! Заборонено розкривати акумуляторні блоки! Заборонено торкатися чи закорочувати контакти акумуляторного блока!



З несправного літій-іонного акумуляторного блока може витікати слабкокисло легкозаймиста рідина!



Якщо електроліт пролився і потрапив на шкіру, необхідно негайно промити цю ділянку великою кількістю води. У разі потрапляння електроліту в очі необхідно промити їх чистою водою і терміново звернутися до лікаря!

Якщо електроінструмент пошкоджений, необхідно виїняти з нього акумуляторний блок.

Під час роботи з інструментом працювати в захисних окулярах, захисних рукавицях і міцному взутті.

Переконайтеся (наприклад, за допомогою металолукача), що в місці проведення робіт **не проходять лінії електро-, водо- і газопостачання.**

При пилянні водопровідних труб переконайтеся, що в них немає води.

Якщо робота триває довго, використовуйте засоби захисту органів слуху. Високий рівень шуму впродовж тривалого часу може призвести до ушкодження слуху.

Не допускається обробка матеріалів, що виділяють небезпечні для здоров'я пил або пари (зокрема, азбест).

Під час роботи заборонено тримати руки під заготовкою.

Не намагайтеся розпилювати дуже малі заготовки.

Необхідно надійно фіксувати заготовку. В жодному разі не підпирати заготовку рукою або ногою.

Використовувати лише гострі непошкоджені пилкові полотна. Заборонено використовувати пилкові полотна з тріщинами або зі зміненою формою.

При пилянні упор повинен щільно притискатися до заготовки.

Завжди міцно тримайте інструмент двома руками за рукоятки, займіть стійке положення і повністю сконцентруйтеся на виконуваній роботі.

Небезпека травмування гострим пилковим полотном.

Заборонено торкатися пилкового полотна, що обертається! Видаляйте тирсу та інше сміття тільки після повної зупинки інструмента.

Якщо інструмент не використовується, необхідно виїняти акумуляторний блок з нього.

Зниження впливу пилу:

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** — пил, що утворюється під час шліфування паперовою шліфувальною шкуркою, розпилювання, шліфування, свердління та інших робіт, містить хімічні речовини, що спричиняють рак, вроджені дефекти або інші ушкодження репродуктивної системи. Приклади таких хімічних речовин:

- свинець у фарбі з вмістом свинцю
 - мінеральний пил з будівельної цегли, цементу та інших речовин цегляної кладки, а також
 - миш'як та хром з хімічно обробленої деревини.
- Ступінь ризику залежить від того, як часто ви виконуєте цей вид робіт. Щоб зменшити вплив хімічних речовин: працюйте в приміщеннях з достатньою вентиляцією та з використанням затверджених засобів індивідуального захисту, таких як респиратор, розроблений спеціально для фільтрації мікроскопічних частинок.

Це також стосується пилу від інших матеріалів, наприклад деяких видів дерева (деревинний пил дуба або бука), металу, азбесту. Інші відомі захворювання — це, наприклад, алергічні реакції, захворювання дихальних шляхів. Уникайте потрапляння пилу всередину тіла.

Дотримуйтесь вказівок стосовно вашого матеріалу, персоналу, сфери та місця використання, а також національного законодавства (наприклад, положення про охорону праці, утилізацію тощо).

Забезпечуйте уловлювання пилу в місці утворення, не допускайте його відкладення на поверхнях.

Для спеціальних робіт використовуйте відповідне приладдя. Завдяки цьому можна зменшити кількість пилу, що неконтрольовано потрапляє в довкілля.

Використовуйте відповідні пристрої для видалення пилу.

Для зменшення впливу пилу:

- не направляйте потік повітря, що виходить з інструмента, на себе, людей, які знаходяться поблизу, та на скупчення пилу;
- використовуйте витяжний пристрій та/або очищувач повітря;
- належним чином провітрюйте робоче місце та забезпечуйте чистоту за допомогою пилососа. Під час підмітання та видування пил здійснюється у повітря.
- Захисний одяг необхідно очистити за допомогою пилососа або прання. Заборонено продувати, вибивати або чистити щіткою захисний одяг.

Транспортування літій-іонних акумуляторних блоків:

Транспортування літій-іонних акумуляторних блоків регулюється Законом про безпечний вантаж (UN 3480 та UN 3481). Під час відправлення літій-іонних акумуляторних блоків з'ясуйте актуальні чинні норми. У разі необхідності зверніться за інформацією до своєї транспортної компанії. Сертифіковану упаковку можна придбати в Metabo.

Відправляйте акумуляторні блоки лише, якщо корпус не пошкоджений та немає витоку рідини. При відправленні виїміть акумуляторний блок з інструмента. Вживати заходи проти короткого замикання контактів (наприклад, ізолювати клейкою стрічкою).

5. Огляд

Див. стор. 2.

- 1 Натискний елемент для регулювання упору
- 2 Упор
- 3 Затискний механізм пилкового полотна
- 4 Світлодіодне робоче підсвічування
- 5 Важіль затискного механізму пилкового полотна
- 6 Передня рукоятка
- 7 Кнопка блокування ввімкнення
- 8 Натискний перемикач
- 9 Задня рукоятка
- 10 Кнопка розблокування акумуляторного блока
- 11 Акумуляторний блок**
- 12 Кнопка індикатора ємності*
- 13 Індикатор ємності та сигнальний індикатор*
- 14 Маятниковий хід
- 15 Гачок для устаткування*

* залежить від варіанта інструмента

** може бути відсутнім у комплекті постачання

6. Монтаж. Введення в експлуатацію, регулювання

 Перед початком будь-яких робіт з регулювання або технічного обслуговування витягніть акумуляторний блок із електроінструмента.

Вказівки щодо заряджання акумуляторного блока див. в інструкції з експлуатації зарядного пристрою Metabo.

6.1 Акумуляторний блок

Перед використанням зарядіть акумуляторний блок (11).

При зниженні потужності зарядіть акумуляторний блок.

Літій-іонні акумуляторні блоки «Li-Power» оснащені індикатором ємності та сигнальним індикатором (13):

- Натисніть кнопку (12), і світлодіодні індикатори покажуть рівень заряду акумулятора.
- Якщо блимає один світлодіод, акумуляторний блок майже розрядився і його потрібно зарядити.

Виймання:

Натисніть кнопку розблокування акумуляторного блока (10) і вийміть акумуляторний блок (11) у напрямку вперед.

Встановлення:

Вставте акумуляторний блок (11) до фіксації.

6.2 Встановлення та знімання пилкового полотна (див. мал. А, стор. 2)



Безпосередньо після роботи не торкайтеся пилкового полотна, так як воно може бути дуже гарячим і спричинити опіки.

- 1 Потягніть угору й утримуйте важіль (5) затискного механізму пилкового полотна.
- 2 Вставте до упору або вийміть пилкове полотно.
- 3 Відпустіть важіль (5).
- 4 Перевірте фіксацію пилкового полотна.
Див. серію зображень А

6.3 Регулювання упору

Пересуваючи упор (2), можна обмежувати глибину пиляння (наприклад, при пилянні перед стіною). Упор можна зняти.



Заборонено використовувати інструмент без упору (2).

Час від часу пересувайте упор (2), щоб забезпечити рівномірний знос пилкового полотна.

1. Натисніть кнопку (1) і пересуньте упор (2) у потрібне положення.
2. Відпустіть кнопку (1) і за потреби пересуньте упор (2) до повторної фіксації важеля.



Перевірте надійність кріплення упору (2). Він повинен бути зафіксований.

7. Експлуатація

7.1 Увімкнення і вимкнення, кількість ходів

Блокатор увімкнення (7):



Натискний перемикач (8) заблокований.



Натискний перемикач (8) розблокований.

Увімкнення, частота обертання: натиснути

натискний перемикач (8). Натисненням на перемикач можна також змінювати кількість ходів.

Вимкнення: відпустити натискний перемикач (8).

7.2 Плавне регулювання кількості ходів

Кількість ходів можна плавно регулювати натискаючи з різною силою на натискний перемикач (9) і таким чином підлаштовуватися до матеріалу та робочих умов.

7.3 Вказівки щодо виконання робіт

Пиляння:

Використовуйте пилкове полотно, призначене для оброблюваного матеріалу.

Притисніть електроінструмент упором (2) до заготовки. Увімкніть інструмент, лише після цього підведіть пилкове полотно до заготовки.

Не торкайтеся пилковим полотном, що рухається, жодних предметів або землі (небезпека віддачі, ламання пилкового полотна!).

Налаштуйте кількість ходів відповідно до матеріалу, який потрібно розпилювати.

Не допускайте зайвого тиску на пилкове полотно (особливо при роботі з довгими пилковими полотнами).

При щаземленні пилкового полотна негайно вимкніть інструмент. Трохи розведіть пропили за допомогою будь-якого інструмента і вийміть електроінструмент.

Після закінчення пиляння, лише після того, як пилкове полотно повністю зупиниться (небезпека віддачі) вимкніть електроінструмент, вийміть його з пропила і відкладіть в сторону.

7.4 Активіація та деактивація маятникового ходу

Активуйте маятниковий хід (14) для високої продуктивності за рахунок обертання проти годинникової стрілки до упору (положення I) та деактивуйте обертання за годинниковою стрілкою до упору (положення 0) (див. мал. В, стор. 2).

Занурювальні пропили:

Занурювальні пропили можна виконувати тільки в м'яких матеріалах, таких як деревина або пластик. Використовуйте тільки короткі пилкові полотна.

Міцно тримайте інструмент двома руками за рукоятки, прийміть стійке положення і сконцентруйте всю увагу на роботі.

Див. серію зображень С, стор. 2: електроінструмент притискається краєм упору (2) до заготовки. Пилкове полотно не торкається оброблюваної деталі. Увімкніть інструмент. Кут упору служить центром обертання для того, щоб повільно направляти інструмент, при цьому пилкове полотно врізається в заготовку, яку потрібно розпиляти.

8. Технічне обслуговування

Регулярно продувати інструмент стисненим повітрям через вентиляційні отвори.

Регулярно очищати і продувати стисненим повітрям швидкозатисний механізм пилкового полотна (3). Заборонено змащувати оливою або консистентним мастилом!

9. Приладдя

Необхідно використовувати виключно оригінальні акумуляторні блоки та приладдя Metabo або CAS (Cordless Alliance System).

Див. стор. 4.

Використовувати тільки те приладдя, яке відповідає вимогам і параметрам, наведеним у цій інструкції з експлуатації.

- A Великий асортимент пилкових полотен для самих різних матеріалів і сфер застосування
- B Зарядний пристрій: ASC 145 (6.27378), ASC 55 (6.27044)
- C Акумуляторні блоки: 8,0 А-год. (6.25369); 5,5 А-год. (6.25368); 5,2 А-год. (6.25028)
- D Олівець з мастильно-охолоджувальною рідиною для охолодження пилкових полотен при пилянні металів.

Повний асортимент приладдя див. на сайті www.metabo.com або в каталозі.

10. Ремонт

 Ремонт електроінструмента повинен здійснюватися тільки кваліфікованими фахівцями-електриками!

Для ремонту електроінструмента Metabo звертайтеся до регіонального представництва Metabo. Адреси див. на сайті www.metabo.com.

Списки запасних частин можна завантажити на сайті www.metabo.com.

11. Захист довкілля

Дотримуйтеся національних правил безпечної утилізації і переробки використаних інструментів, пакувальних матеріалів і приладдя.

Пакувальні матеріали необхідно утилізувати відповідно до їхнього маркування згідно з комунальними правилами. Додаткову інформацію наведено на сайті www.metabo.com у розділі «Сервіс».

Заборонено утилізувати акумуляторні блоки разом з побутовими відходами! Несправні чи відпрацьовані акумуляторні блоки необхідно здавати дилерам фірми Metabo!

Заборонено викидати акумуляторні блоки у водойми!



Тільки для країн ЄС: заборонено утилізувати електроінструменти разом з побутовими відходами! Згідно з директивою ЄС 2012/19/

ЄС про електричні та електронні пристрої та відповідними національними нормами відпрацьовані електроінструменти підлягають роздільній утилізації з метою їх подальшої екологічно безпечної переробки.

Перед тим як утилізувати акумуляторний блок, необхідно розрядити його в електроінструменті. Вживати заходи проти короткого замикання контактів (наприклад, ізолювати клейкою стрічкою).

12. Технічні характеристики

Пояснення до даних, наведених на стор. 3.

Залишаємо за собою право на технічні зміни.

- U = напруга акумуляторного блока
- n_0 = кількість ходів пилкового полотна при холостому ході
- s = довжина ходу
- T_1 = макс. глибина різання, деревина
- T_2 = макс. глибина різання, метал (O = труба)
- m = маса (з найменшим акумуляторним блоком)

Результати вимірювань отримані згідно зі стандартом EN 62841.

Температура навколишнього середовища під час експлуатації:

від -20°C до 50°C (працездатність обмежена при температурі нижче 0°C). Допустима температура навколишнього середовища під час зберігання: від 0°C до 30°C .

== постійний струм

На вказані технічні характеристики поширюються допуски, передбачені чинними стандартами.

Значення емісії шуму

За допомогою цих значень можна оцінювати і порівнювати емісію шуму різних електроінструментів. Залежно від умов експлуатації, стану електроінструмента або інструментальних насадок фактичне навантаження може бути вище або нижче. Для оцінки зразкового рівня емісії враховуйте перерви в роботі та фази роботи зі зниженим (шумовим) навантаженням. Визначте перелік організаційних заходів щодо захисту користувача з урахуванням тих чи інших значень емісії шуму.

Сумарне значення вібрації (векторна сума трьох напрямків) розраховується відповідно до стандарту EN 62841:

- $a_{h,v}$ = значення вібрації (пиляння ДСП)
- $a_{h,wb}$ = значення вібрації (пиляння дерев'яних балок)
- $K_{h,...}$ = коефіцієнт похибки (вібрація)

Рівень звукового тиску за типом A:

- L_{pA} = рівень звукового тиску
- L_{WA} = рівень звукової потужності
- K_{pA}, K_{WA} = коефіцієнт похибки

Під час роботи рівень шуму може перевищувати 80 дБ(A).

 Працювати в засобах захисту органів слуху!